

ひろしまし あきぐん す がいこくじん
広島市と安芸郡に住んでいる 外国人のみなさん
にほんご せいかつ こま
日本語がわからなくて 生活のことで困っていませんか？

うらをみてください

Español

中文

Tiếng Việt

Português

English

Filipino

ひろしまし あきぐん
広島市・安芸郡

そうだん むりょう
相談は 無料です
ひみつは まも
守ります

がいこくじん そうだん まどぐち
外国人相談窓口

そうだん 相談できるところ	そうだん 相談できることば	そうだん 相談できる日	そうだん 相談できるじかん
がいこくじんそうだんまどぐち 外国人相談窓口 ひろしまこくさいかいぎじょう かい (広島国際会議場3階) ひろしましなかくなかしまちょう 広島市中区中島町1-5 へいわ きねん こうえん 平和記念公園のなかに あります	スペイン語	げつようび きんようび 月曜日から金曜日 きんようび 金曜日 だい1 すいようび 第1と第3水曜日	9:00 - 16:00
	ちゅうごくご 中国語		
	ベトナム語		
	ポルトガル語		
	えいご 英語		
あきくやくしよ かい 安芸区役所2階 ひろしまし あきくふなこしみなみ 広島市安芸区船越南3-4-36	ポルトガル語	だい2 すいようび 第2水曜日	10:15 - 12:30 13:30 - 16:00
	スペイン語	だい3 もくようび 第3木曜日	
もとまちかんり じむしょ もとまちだんない 基町管理事務所(基町団地内) ひろしましなかくもとまち 広島市中区基町19-5	ちゅうごくご 中国語	だい2 かようび 第2火曜日	
ざいりゅうしかく 在留資格のことをききたいとき しゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく ひと そうだん 出入国在留管理局の人に 相談することができます (予約をしてください) まいつきだい きんようび いつ：毎月第2金曜日 13:30 - 16:00 ところ：外国人相談窓口 (広島国際会議場3階)			

☒ ひろしまし せいかつ ひと
広島市で生活をはじめた人へ
そうだんいん ひろしまし
相談員が 広島市でのあたらしい
せいかつ せつめい
生活のことを 説明します
よやく
(予約をしてください)



☒ ほんやく たいおう
翻訳タブレットで対応します
ほかのことばでも 翻訳タブレットを
つかって対応します



ひろしまし あきぐん がいこくじん そうだん まどぐち
広島市・安芸郡外国人相談窓口

広島国際会議場3階 (広島市中区中島町1-5) 平和記念公園のなかにあります
祝日(日本の休みの日)、8月6日、12月29日から1月3日は休みです

TEL: 082-241-5010

FAX: 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/guide.html

Website

Facebook



Ventanilla de Consultas para Extranjeros
de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki

■ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.

Español

Lugar	Idiomas	Dias de Atención	Horario
Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima 3 ^{er} piso Dentro del Parque Memorial de la Paz	Español	Lunes a viernes	9:00 - 16:00
	Chino		
	Vietnamita		
	Portugués		
	Inglês	Viernes 1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles del mes	
	Filipino		
Municipalidad de Aki-ku 2 ^o piso	Portugués	2 ^o miércoles del mes	10:15 - 12:30
	Español	3 ^{er} jueves del mes	
Moto-machi Kanri Jimusho	Chino	2 ^o martes del mes	13:30 - 16:00

Consultas ambulantes de la Oficina de Inmigración
Los segundos viernes de cada mes, a partir de las 13:30 hasta las 16:00 horas, un funcionario de la Oficina de Inmigración viene a la Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki, donde los interesados pueden realizar consultas relacionadas con el estatus de residencia. (Se requiere reserva)

- El consultor de español se encuentra en la municipalidad de Aki-ku el 3^{er} jueves del mes.
- Disponemos de un dispositivo de traductor de idiomas para consultas en idiomas no escritos arriba.
- A los que se mudaron a la ciudad de Hiroshima, un consultor le puede explicar reglas relacionadas a la vida diaria. (Se requiere reserva)

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

■ 节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息

中文

地点	语种	日期	时间
广岛国际会议场3楼 和平公园内	西班牙语	周一 ~ 周五	9:00 - 16:00
	中文		
	越南语		
	葡萄牙语		
	英语	周五 每月第1和第3周三	10:15 - 12:30
安芸区役所2楼	葡萄牙语	每月第2周三	
基町管理事务所 (基町市菅住宅商店街2楼)	西班牙语	每月第3周四	
	中文	每月第2周二	13:30 - 16:00

入国管理局的工作人员受理咨询
每月第2周五的13:30-16:00的时间段，入国管理局的工作人员在此窗口，受理有关在留资格的咨询(需要预约)。

- 中文咨询员、每月第2周二在基町管理事务所受理咨询。
- 上方以外的语种的咨询，将使用翻译平板对应。
- 从外地搬入广岛市开始新生活的人员，根据需求，咨询员将对其介绍有关广岛市的生活指南(需要预约)。

Hiroshima City & Aki County
International Resident Consultation Service

■ Closed on national holidays, August 6, and December 29 through January 3.

English

Venue	Languages	When	Hours
International Conference Center Hiroshima 3F Located in Peace Memorial Park	Spanish	Monday to Friday	9:00 - 16:00
	Chinese		
	Vietnamese		
	Portuguese		
	English	Fridays 1 st and 3 rd Wednesdays of the month	
	Filipino		
Aki Ward Office 2F	Portuguese	2 nd Wednesday of the month	10:15 - 12:30
	Spanish	3 rd Thursday of the month	
Moto-machi Kanri Jimusho	Chinese	2 nd Tuesday of the month	13:30 - 16:00

Guidance from the Regional Immigration Bureau
On the 2nd Friday of every month from 13:30 to 16:00, a Regional Immigration Bureau staff member comes to the consultation service office to offer guidance residency status-related issues (reservation required).

- For languages other than those listed above, consultation services are provided using a multilingual translation device.
- Our consultation staff can provide a simple orientation on life in Hiroshima City for new arrivals (reservation required).

Sala de Consultas para Estrangeiros
da Cidade de Hiroshima e Região de Aki

■ Fechado nos feriados, 6 de agosto e de 29 dezembro á 3 de janeiro.

Português

Local	Idiomas	Dias de Atendimento	Horário
Centro Internacional de Conferências de Hiroshima 3.º andar Dentro do Parque Memorial da Paz	Espanhol	De Segunda á Sexta	9:00 - 16:00
	Chinês		
	Vietnamita		
	Português		
	Inglês	Sexta-feira 1.ª e 3.ª Quarta-feira	
	Filipino		
Prefeitura de Aki-ku 2.º andar	Português	2.ª Quarta-feira do mês	10:15 - 12:30
	Espanhol	3.ª Quinta-feira do mês	
Moto-machi Kanri Jimusho	Chinês	2.ª Terça-feira do mês	13:30 - 16:00

Consultas Itinerantes do Departamento de Imigração
Toda 2.ª sexta-feira do mês das 13:30 às 16:00 uma pessoa encarregada da imigração vem na Sala de Consultas para Estrangeiros da Cidade de Hiroshima e Região de Aki para atender quem tem dúvidas sobre status de residência (Precisa reservar).

- Toda segunda quarta-feira do mês tem consultor de português na prefeitura de Aki-ku.
- Consultas em idiomas não mencionados acima podem ser realizadas através de um dispositivo tradutor.
- As pessoas que se mudaram para Hiroshima, podem obter informações sobre a vida cotidiana em Hiroshima com um de nossos consultores (Precisa reservar).

Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài
Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

■ Ngày nghỉ: ngày lễ, ngày 6/8, từ ngày 29/12 đến ngày 3/1

Tiếng Việt

Nơi tư vấn	Ngôn ngữ tư vấn	Ngày tư vấn	Thời gian tư vấn
Tòa nhà Hội Nghị Quốc Tế Hiroshima Tầng 3 Bên trong công viên Kỷ niệm Hòa Bình	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ hai đến thứ sáu	9:00 - 16:00
	Tiếng Trung Quốc		
	Tiếng Việt		
	Tiếng Bồ Đào Nha		
	Tiếng Anh	Thứ Sáu Thứ tư tuần thứ 1 và 3	10:15 - 12:30
Ủy Ban Quận Aki Tầng 2	Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2 hàng tháng	
	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 3 hàng tháng	13:30 - 16:00
Văn phòng quản lý Moto-machi	Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 2 hàng tháng	

Tư vấn của Cục quản lý xuất nhập cảnh
Tại quầy tư vấn cho cư dân người nước ngoài tại Thành phố Hiroshima và quận Aki, từ 13:30 - 16:00 giờ, ngày thứ 6 tuần thứ 2 hàng tháng, có tư vấn về tư cách lưu trú với nhân viên của Cục quản lý xuất nhập cảnh (Cần hẹn lịch trước).

- Đối với các ngôn ngữ khác với các ngôn ngữ viết ở trên, sẽ sử dụng máy tính bảng để hỗ trợ phiên dịch.
- Đối với những người đã chuyển đến Hiroshima, sẽ có nhân viên tư vấn hướng dẫn về sinh hoạt ở Hiroshima (Cần hẹn lịch trước).

Hiroshima City & Aki County
Konsultasyon Serbisyo Para sa Mga Dayuhan

■ Sarado po ng national holidays, Agosto 6, at Disyembre 29 hanggang Enero 3.

Filipino

Lugar	Mga Wika	Mga Araw	Oras
International Conference Center Hiroshima sa 3F Sa loob ng Peace Memorial Park	Espanyol	Lunes hanggang Biyernes	9:00 - 16:00
	Intsik		
	Biyetnamis		
	Portugis		
	Ingles	Tuwing Biyernes Ika-1at Ika-3 Miyerkules Buwan	
	Filipino		
Opisina ng Aki ward sa 2F	Portugis	Ika-2 Miyerkules ng Buwan	10:15 - 12:30
	Espanyol	Ika-3 Huwebes ng Buwan	
Moto-machi Kanri Jimusho	Intsik	Ilka-2 Martes ng Buwan	13:30 - 16:00

Patnubay sa konsultasyon mula sa Kawani ng Regional Immigration Bureau
Tuwing ikalawang Biyernes ng bawat buwan mula 13:30 hanggang alas 16:00 ng hapon. Ang Regional Immigration Bureau Kawani ay bumibisita po sa amin upang magbigay ng patnubay sa mga suliranin tungkol sa Residency Status (Kinakailangan po ng Appointment).

- Para sa mga wika na hindi nakalista sa itaas, ang serbisyong konsultasyon ay ibinibigay gamit ang isang multilingual translation device.
- Para sa mga bagong dating na mga dayuhan. Ang amin pong mga konsultasyong kawani ay nagbibigay ng munting pagpapakilala tungkol sa Pamumuhay sa Siyudad ng Hiroshima (Kinakailangan po ng Appointment).